

Regionálne korporátne centrum VÝCHOD

**Dodatok č. 4  
k Zmluve o úvere**

Obec: **Jarabina**  
Sídlo: Obecný úrad Jarabina, 065 31 Jarabina 58  
IČO: 00 329 932  
zastúpený: **Lívia Kovalčíková, B.S.B.A.**, starosta obce  
rodné číslo: [REDACTED]  
trvale bytom: 065 31 Jarabina 52  
štátna príslušnosť: Slovenská republika  
druh a číslo dokladu totožnosti : Občiansky preukaz [REDACTED]  
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SK84 5200 0000 0000 1805 8198**  
ďalej len „Klient“

a

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: Štúrova 5, 813 54 Bratislava  
IČO: 31 318 916  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B  
za ktorú konajú: Peter Megela, regionálny manažér RKC VÝCHOD  
Mgr. Zuzana Hatalová, poverený zamestnanec  
ďalej len „Banka“

**Článok I. – Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok k:  
**Zmluve o splátkovom úvere (spolu/financovanie z EU fondov)**  
**číslo: 5001/19/016**  
zo dňa 03.07.2019 v znení jej neskorších dodatkov.
2. Slová napísané s veľkým začiatočným písmenom majú význam definovaný v Zmluve o úvere alebo v Podmienkach.

**Článok II. - Predmet dodatku**

1. Týmto dodatkom sa mení **čl. VI. bod 1.** Zmluvy nasledovne:
  1. Konečná splatnosť Úveru je najneskôr **31.12.2021.**
2. Klient je povinný najneskôr v deň účinnosti tohto dodatku splniť nasledovné podmienky:
  - a) predloženie výpisu z uznesenia obecného zastupiteľstva, na ktorom bol schválený posun termínu splatnosti úveru do 31.12.2021,
  - b) predloženie potvrdenia z Notárskeho centrálného registra záložných práv o registrácii zmeny údajov o záložnom práve registrovanom v prospech Banky dňa 11.07.2019

pod číslom: 20457/2019 a to zmeny splatnosti zabezpečenej pohľadávky do 31.12.2021,

- c) predloženie vyhlásenia osoby, ktorá poskytla zabezpečenie pohľadávok Banky o tom, že súhlasí s Dodatkom č. 4 k Zmluve o úvere a že ňou poskytnuté zabezpečenie trvá aj naďalej,
- d) predloženie písomného potvrdenia Banke o zverejnení tohto Dodatku č.4 k Zmluve o úvere podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o slobode informácií), pričom od uzavretia Dodatku č.4 k Zmluve o úvere do jeho zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.

### Článok III. - Záverečné ustanovenia

1. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tohto dodatku sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov (účinné odo dňa 01.02.2021), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy, súhlasí s nimi a je v plnom rozsahu zaviazaný právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok a zároveň Klient, osoba oprávnená konať za Klienta, podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že bol oboznámený/ bola oboznámená s informáciami o ochrane osobných údajov, ktoré sa nachádzajú na pobočke Banky a sú verejne dostupné na webovej stránke [www.otpbanka.sk](http://www.otpbanka.sk) v časti Právne informácie.
2. Klient a Banka sa dohodli, že za služby a úkony Banky, poskytnuté resp. vykonané Bankou podľa Zmluvy a jej dodatkov alebo v súvislosti so Zmluvou vrátane dodatkov platí Klient Banke poplatky v zmysle aktuálneho Cenníka Banky pre podnikateľov a iné právnické subjekty (v texte tiež len „Cenník Banky“), ak v Zmluve nie je uvedené inak. Klient vyhlasuje, že sa s Cenníkom Banky oboznámil a súhlasí s ním. Klient a Banka sa zároveň dohodli, že v prípade zmeny Cenníka Banky alebo jeho nahradenia novým cenníkom bude Klient platiť Banke poplatky za služby a úkony Banky, poskytnuté resp. vykonané Bankou podľa Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou podľa zmeneného resp. podľa nového cenníka, a to od okamihu jeho zverejnenia v prevádzkových priestoroch Banky a na webovom sídle Banky.
3. Klient sa zaväzuje uhradiť Banke poplatok za spracovanie tohto Dodatku č. 4 vo výške **150,- €**, poplatok je splatný v deň podpisu tohto Dodatku č. 4.
4. Dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu dodatku.
5. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tohto dodatku je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tohto dodatku.
6. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tohto dodatku zabezpečiť zverejnenie tohto dodatku podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
7. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Klienta a 2 pre Banku.

8. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že dodatok podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Košiciach, dňa 24.06.2021

V Košiciach, dňa 24.06.2021

*Banka:*

**OTP Banka Slovensko, a.s.**

*Klient:*

**Obec Jarabina**

.....  
Peter Megela  
regionálny máj

.....  
Lívia Kovalčíková B.S.B.A., starosta obce

.....  
Mgr. Zuzana  
poverený :

Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.  
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.  
V Košiciach, dňa 24.06.2021

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Mgr. Zuzana Hatalová

Podpis .....  
pečiatka banky



## UYHLÁSENIE OSOBY, KTORÁ POSKYTLA ZABEZPEČENIE

Obec: **Jarabina**  
Sídlo: **Obecný úrad Jarabina, 065 31 Jarabina 58**  
IČO: **00 329 932**  
zastúpený: **Lívia Kovalčíková, B.S.B.A., starosta obce**  
**rodné číslo: [REDAKOVANÉ]**  
**trvale bytom: 065 31 Jarabina 52**  
**štátna príslušnosť: Slovenská republika**  
**druh a číslo dokladu totožnosti : Občiansky preukaz [REDAKOVANÉ]**

ako osoba, ktorá poskytlá zabezpečenie pohľadávok OTP Banky Slovensko, a.s. (ďalej len „OTP Banka“) zo **Zmluvy o splátkovom úvere (spolu/financovanie z EU fondov) č. 5001/19/016** zo dňa 03.07.2019 v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva o úvere“) vyhlasuje, že

1. sa oboznámila s obsahom Dodatku č. 4 k vyššie uvedenej Zmluve o úvere,
2. súhlasí so zmenou v obsahu záväzkov zo Zmluvy o úvere a/alebo nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. 4 a
3. zabezpečenie pohľadávok OTP Banky zo Zmluvy o založení pohľadávky na výplatu vkladu z účtov zriadených u záložného veriteľa č. 5001/19/016-ZZ-01 zo dňa 03.07.2019 trvá naďalej a zabezpečuje pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov a/alebo pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom vzniknutú nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. 4.

V Košiciach, dňa 24.06.2021

V Košiciach, dňa 24.06.2021

OTP Banka Slovensko, a.s.

Obec Jarabina

.....  
Peter Megela  
regionálny riaditeľ

.....  
Lívia Kovalčíková

e

.....  
Mgr. Zuzana Hatašová  
poverený zamestnanec

Svojím podpisom potvrdzujem, že proti strana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.  
Identifikácia proti strany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.  
V Košiciach, dňa 24.06.2021

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Mgr. Zuzana Hatašová

Podpis .....

pečiatka banky

7